

CITYGUIDE TURIN



POP IN
THE CITY

TURIN

23 SEPTEMBRE 2023



On la devine au loin, derrière les sommets enneigés des Alpes, bercée par les flots tranquilles du Pô. C'est d'ailleurs là que l'histoire de Turin commence, au III^e siècle av. J.-C. quand, les premières tribus celtiques, à la recherche de plaines cultivables, s'installent le long des rives du Pô. Peu le savent mais Turin a été la première capitale de l'Italie avant que Florence puis Rome ne lui volent la vedette ! Est-ce pour cela que Turin est boudée par les touristes ? Est-ce à cause du Miracolo qui teinte la ville d'une touche industrielle ? Pourtant.... Pourtant Turin est une merveille pour celui ou celle qui veut bien s'y attarder.

Tour à tour italienne, savoyarde et française, Turin possède une richesse culturelle et architecturale unique ! Ici, les influences sont multiples et tout se mélange... Le septième art avec les exploits de la Juve, le parco del Valentino avec les moteurs vrombissants émanant des usines Fiat, le Borgo médiéval avec la ville moderne... Dans un joyeux vacarme ! Ici on parle avec les mains, on se perd dans les ruelles, on embarque une pizza à la volée avant de rejoindre gli amici pour un aperitivo.

Tout ici se vit fort et avec beaucoup (beaucoup) de style – *all'italiana*.
Bienvenuti !

COME SI PARLA QUI A TORINO?

AVEC LES MAINS, MAIS PAS QUE ...



QUELQUES RÈGLES DE PRONONCIATION

Pour ne pas passer pour un touriste

C + A O U [k]

C + E I [tch]

Leonardo da Vinci, Sicilia

G + A O U [g]

G + E I [dj]

CH [k]

Chiara, chiede, chiesa

GH [g]

Exemples : spaghetti,

CI + A O U [tch]

Le «i» se fait tout doux, quasi muet.

GI + A O U [dj]

Gianduja !!!

GL [ly]

On ne prononce pas le g

SC + E I [ch]

Z [dz]

COME SI PARLA QUI A TORINO?

AVEC LES MAINS, MAIS PAS QUE ...



QUELQUES EXPRESSIONS ET LEUR TRADUCTION

CIAO ! / CERIA ! SALUT !

Ceria = dans le dialecte du piémont

ALLORA

Tous les italiens le disent dans toutes leurs phrases. C'est un peu le « donc » français.

È UNE FIGATA ! C'EST FANTASTIQUE !

(dans le dialecte du piémont)

VORREI UNO SPRITZ, PER FAVORE

JE VOUDRAIS UN SPRITZ SVP

DOVE SI TROVA LA MOLE

ANTONELLIANA?

OÙ SE TROUVE LA MOLE

ANTONELLIANA?

**ANTIPASTI / PRIMO PIATTO / SECONDO
PIATTO...**

L'Italie et la nourriture, c'est une grande histoire d'amour. Et le menu se déroule en plusieurs temps. On commence par les antipasti pour une mise en bouche. Ensuite, vient

le primo piatto, composé de pâtes. Attention, ne coupez JAMAIS Ô GRAND JAMAIS vos spaghettis et ne les enroulez pas à la cuillère ! Si après tout ça, vous avez encore faim, optez pour le secondo piatto, composé cette fois de viande ou de poisson. Aucune obligation de commander le primo ET le secondo : mieux vaut garder de la place pour un bon tiramisù e un caffè

CON LE MANI IN TASCA

Cette descente en rappel de 70m je l'ai faite, *con le mani in tasca*.

Les doigts dans le nez quoi !

ME NE LAVO LE MANI

Quand quelque chose ne vous intéresse pas du tout.

GETTARE LA SPUGNA

Abandonner, jeter l'éponge.

Ce que vous ne ferez pas samedi évidemment.

FARCELA !

Y arriver, réussir. *Pop In Torino, ce la faccio!*

QUESTO GELATO È MOLTO BUONO !

CETTE GLACE EST TRÈS BONNE !

SE DÉPLACER



TRANSPORTS EN COMMUN

Pour vos déplacements, empruntez le Gruppo Torinese Trasporti. Vieux tram, bus, métro... Vous pouvez même faire un calcul d'itinéraire pour avoir le chemin le plus rapide !

VÉLO

A bicicletta tutti! La ville n'a pas de vélos en libre service mais beaucoup de pistes cyclables ! Le vélo à Torino à tout bon. On vous conseille de louer un vélo Lime pour votre journée ; vous pouvez mettre votre téléphone sur le guidon et activer le GPS pour vous déplacer d'un challenge à l'autre. Attention aux rues pavées (ça gliiiiisse), aux rails des tram et aux pistes cyclables qui parfois se trouvent à gauche.

FAIRE DU STOP

En voiture ou en scoot, ça marche !

PARTENAIRE LOCATION DE VOS VÉLOS

Mobilitas est partenaire de Pop In Turin pour la location de vélos électriques !

Réduction de 15% pour le jour J et plus si l'envie vous prend sur présentation de votre billet Pop In.

www.mobilitasrent.com



À TÉLÉCHARGER SUR VOTRE SMARTPHONE



TRANSPORTS

Pour trouver LE meilleur itinéraire pour rallier un point A à un point B ! Mais aussi pour connaître les horaires en temps réel. Disponible en 45 langues différentes !

Moovit & GTT

VÉLOS

On vous l'a déjà dit mais on vous conseille de prendre un vélo à l'heure pour vos déplacements le jour de la course. Des forfaits sont également proposés sur les applications!

Lime / Bolt

TRADUCTEUR

Traducteur classique, il permet également de traduire instantanément des textes que vous prendriez en photos : Très utile pour déchiffrer les menus de restaurants ou les explications dans les musées !

Deepl

DISCUTER

Pour être bilingue en moins de deux ! Et sans aucun effort... Cette application traduit instantanément vos paroles. Hyper hyper pratique.

SayHi

OÙ MANGER ?

RESTAURANTS

| OSTERIA RABEZZANA |

D'accord, l'endroit ne paie pas de mine. Ici, on fait du vin des repas pleins de goût. Très sympa !

15 % de réduction sur tous leurs produits : enoteca products, pastificio products, lunch and dinner in our restaurant

📍 **Via San Francesco D'Assisi, 23,C**

🕒 mar-sam 12h-15h & 19h-22h30, dim 12h-15h30

👉 www.osteriarabazzana.it

| TRIVÈ TIME |

Le meilleur combo de la ville : des club sandwiches et une sangria Spritz blanche. *Buonissimo!*

📍 **Via Santa Croce, 2/E**

🕒 lun-dim 8h-2h

👉 trivetime.it

| IL MANNARINO |

La via Marzo est l'un des coups de coeur de nos créatrices de course ! Parmi les bar et restaurant du quartier : Une adresse pour ceux qui aiment la viande ! À l'origine, Il Mannarino était une boucherie. Aujourd'hui, on garde de cet héritage la commande de la viande à la pièce agrémentée d'un accompagnement. On vous conseille aussi de tester les *bombette*, les boulettes de viande au fromage !

📍 **Via IV Marzo, 12**

🕒 tlj 12h-15h & 19h-23h30

👉 www.ilmannarino.it

| RISTORANTE MONTE DEI CAPPUCCINI |

Ok, pour arriver ici il faut gravir la côte. Et quelle côte ! MAIS... Vous en retirerez une vue imprenable sur Turin et un appétit bien ouvert pour accueillir la spécialité de la région : *gli agnoletti!* Super quali ici.

📍 **Salita al C.A.I. Torino, 12**

🕒 mar-sam 12h30-14h15 & 19h30-22h, dim 12h30-14h15

👉 www.caitorino.it

OÙ MANGER ?

RESTAURANTS

| MERCATO CENTRALE |

Un marché comme on les aime, avec 20 stands différents où chacun peut piocher de ci, de là, ce qui lui fait envie. Vous y trouverez toutes les spécialités italiennes à ne pas manquer.

BONUS : 10 % pour les participants sur présentation du bracelet Pop In Torino

 **Piazza della Repubblica, 25**

 dim-jeu 8h-23h, ven-sam 8h-0h

 www.mercatocentrale.it

| POOR MANGER |

La spécialité ici ? Une grosse pomme de terre coupée en deux et garnie selon vos envies. C'est délicieux. Surtout le petit plateau d'antipasti turinois !

 **Via Maria Vittoria, 36**

 tlj 12h-15h & 19h-23h

 www.poormanger.it

| CIRCOLO DEI LETTORI |

Pour dîner dans une salle digne des rois et reines du XVIII^e.

 **Via Bogino 9**

 mar-sam 9h30-21h

 torino.circololettori.it

| OGR |

Un 3 un 1, 100 % innovation.

On y trouve la plus loooooongue table en bois d'Europe... Sur laquelle on ne mange pas car elle est réservée au coworking!

 **Corso Castelfidardo, 22**

 lun-mer 8h-00h, jeu-ven 8h-1h, sam 9h-2h, dim 9h-00h

 ogrtorino.it

| SOCIETÀ CANOTTIERI ARMIDA |

Une terrasse avec vue le Pô... So cliché mais so kiffant !

 **Viale Virgilio, 45**

 lun-ven 9h-20h30, sam 9h-19h, dim 9h-15h

 <https://www.canottieriarmida.it>

OÙ MANGER ?

RESTAURANTS



| EATALY |

Ne passez pas votre chemin à cause du côté "chaîne". Ici, tout est fait sur place : le pain, la mozza mais aussi les pâtes soigneusement concoctées par un chef étoilé. C'est SUPER !

 **Eataly Lingotto : Via Ermanno Fenoglietti, 14**

 **Eataly Lagrange : Via Giuseppe Luigi Lagrange, 3**

 tlj 9h-23h

 www.eataly.net/it_it

| SOLERA |

Simple mais alors ultra efficace !
Perso, on y vient aussi pour le bar à vin et l'équipe jeune *molto simpatica* !

 **Corso Moncalieri, 18**

 mar-sam 9h-23h, lun 9h-19h30

 www.soleratorino.it

OÙ SE POSER ?

CAFÉ & SALON DE THÉ

| CAFÉ ELENA |

Nietzsche était un inconditionnel de l'endroit. Situé sous les arcades d'une place historique, le Café Elena est un lieu intime où l'on aime regarder le ballet des passants.

10 % pour les popeuses sur présentation du bracelet Pop In Torino

📍 **Piazza Vittorio Veneto 5b**

🕒 lun-mar, jeu 8h-0h / ven 8h-1h30 / sam-dim 9h-1h30

👉 caffeelena.it

| CAFÉ MULASSANO |

Ce café historique tient sa réputation à deux incontournables : son *bicerin* et son horloge murale qui indique qui doit payer l'addition !

📍 **Piazza Castello, 15**

🕒 tlj 8h-18h sauf mer

👉 www.caffemulassano.com/

| GROM |

Incontournable pour manger une glace « comme autrefois ».

📍 **Via Accademia delle Scienze, 4**

📍 **P.za Pietro Paleocapa, 1D**

📍 **Via Giuseppe Garibaldi, 11**

🕒 lun-ven 11h-00h, sam 10h-1h, dim 10h-00h

👉 www.grom.it

| FARMACIA DEL CAMBIO |

Une ancienne pharmacie reconvertie en café et qui donne sur une place toute mignonne.

📍 **Place Carignano, 2**

🕒 sam-jeu 9h-20h30, ven 9h-21h30

👉 delcambio.it

| PEPINO |

L'inventeur du Pinguino, c'est lui ! La première glace au monde avec bâtonnet et enrobage chocolat !

10 % sur les produits sur présentation du bracelet Pop In Torino.

📍 **Piazza Carignano 8**

🕒 tlj 9h-21h

👉 [@GelateriaPepino](https://www.instagram.com/GelateriaPepino)

OÙ SE POSER ?

CAFÉ & SALON DE THÉ



| CAFFÈ DEL BORGO MEDIEVALE |

En plein coeur du Borgo Medievale, l'ambiance est ici... Médiévale !
Surprenant non ? Faites votre entrée par le café et hop, vous voilà sur une petite terrasse bercée par la brise et le clapotis des eaux du Pô. Superbe !

 **Viale Virgilio 107**

 tlj 10h-19h sauf lun

 **@caffeborgomedievale**

| CAFÉ REALE |

Pile dans la cour du Palazzo Reale.
On vous conseille le Bonet, spécialité piémontaise à tomber !

 **Piazzetta Reale, 1**

 tlj 9h-19h sauf lun

 **@cafferealetorino**

OÙ BOIRE UN VERRE ?

BARS

| BAUHAUS |

Un espace culturel dans une petite cour où l'on peut boire un coup.

📍 **Piazzetta Accademia Militare, 3**

👉 @Bauhaus.Reale

| BOCCIOFILA VANCHIGLIETTA |

The place to be pour la musique live à Turin !

📍 **Lungo Dora Pietro Colletta, 39/a**

🕒 tlj 10h30-00h

👉 @bocciofilavanchiglietta.rami-secchi

| PIANO 35 |

Cette tour culmine à 167 m. Non, vous ne la descendrez pas en rappel mais vous pouvez filez au dernier étage pour avoir une vue à 360° sur la ville. Bon plan, on vous offre un verre de bienvenue et des gâteaux apéro. Nous, on ne jure que par le vermouth !

📍 **Corso England, 3**

🕒 lounge bar : mer-sam 18h-1h, dim 17h-00h

restaurant : mer-dim 12h30-14h30 & 19h30-21h30

👉 www.piano35.com

| MADAME MABEL |

Un café de sorcellerie. Tout est dit !

📍 **Via San Domenico 6/b**

🕒 mar-jeu 17h-00h, ven 17h-1h, sam 16h-1h

👉 @madamemabeltorino

| AMICI DEL FIUME |

Venez ici pour une ambiance festive et vacances. Les pieds dans le Pô, c'est ici que vous pourrez faire de canoë, du beach-volley, un petit tour en pirogue...

📍 **Corso Moncalieri 18**

🕒 lun-ven 7h-22h, sam 7h-18h, dim 7h-13h

👉 www.amicidelfiume.it

| LA DROGHERIA |

Un grand choix de cocktails et de bons vermouths. Une bonne adresse pour le samedi soir ! On le déconseille le vendredi soir en revanche, les cocktails, ça tape !

📍 **Piazza Vittorio Veneto 18d**

🕒 lun-jeu 17h-2h, ven 17h-3h, sam 11h-3h, dim 11h-2h

👉 www.la-drogheria.it

ENVIE DE SORTIR ?



| MAGAZZINO SUL PO |

Vous trouverez ici des événements et soirées en tout genre. Demandez le programme, vous serez servis !

 **Murazzi del Po Ferdinando**
Buscaglione 18

 dim-mer 14h-23h, jeu 14h-2h,
ven-sam 18h-6h

 magazzinosulpo.com

| BOWIE |

Ici, samedi soir, entre 20h et 22h, il y a une soirée spéciale Pop In Turin, organisée par La Paranza del Geco avec musique live. Dimanche, entre 11h et 15h30, il y a brunch !

 **Lungo Dora Firenze, 131**

 dim-jeu 7h-1h, ven-sam 7h-2h

 www.bowietorino.it

| PIAZZA VITTORIO VENETO |

On ne saurait vous conseiller un resto en particulier sur cette place. Mais il fallait bien un petit mot sur la Piazza Vittorio Veneto, haut lieu de la vie nocturne à Turin. Quand il fait beau, la place est bondée et résonne du brouhaha des conversations animées. Les clubs et bars dansants se trouvent juste à côté sur les bords du Pô ! On y va ?

 **Piazza Vittorio Veneto**

ACTIVITÉS INCONTURNABLES



SE BALADER / S'ÉMERVEILLER

| PARCO VALENTINO |

Un cadre idéal pour une balade dominicale après un *pranzo* copieux. Ne manquez pas la fontaine des 12 mois et le banc des lampadaires amoureux ! Culte !

 **Parco Valentino**
Gratuit

SE CULTIVER

| MUSEI REALI |

Après y avoir vécu le départ et l'arrivée de Pop In the City, venez ici faire un petit saut dans le temps... Rembobinez et découvrez l'histoire de Turin ainsi que celle de la famille royale de Savoie. C'est aussi là, dans la chapelle attenante au Palazzo, que se trouve le Saint Suaire. En voilà un qui a fait couler de l'encre car son authenticité en tant que tissu posé sur le corps de Jésus après sa crucifixion n'a jamais été officiellement reconnue par l'Église catholique. Ça n'empêche pas les fidèles (ni nous) de se bousculer pour le voir.

 **Piazzetta Reale,1**
 museireali.beniculturali.it

ACTIVITÉS INCONTURNABLES

| MUSEO EGIZIO |

Quittez Turin pour l'Égypte. Le Muséo Egizio de Turin est le 2^{ème} plus grand musée égyptologique du monde.

Après votre visite, Râ, Osiris et Bastet n'auront plus aucun secret pour vous !

Billet à 12€ au lieu de 18€ avec le code POPINTORINO depuis le site Internet : <https://egizio.museotorino.it/eventi/ingresso-museo-egizio-dal-25-06/>

Le jour J, vous devrez présenter votre bracelet Pop In !

 **Via Accademia delle Scienze, 6**
 museoegizio.it

| MUSEO ACCORSI-OMETTO |

Si vous êtes fan de beaux meubles et des intérieurs tout en dorures et moulures, foncez !

Entrée à 6€ au lieu de 10€

 **Via Po, 55**

 www.fondazioneaccorsi-ometto.it

| TORINO MAGICO |

Attention, expérience unique. Si à 21h, samedi, il vous reste un peu de jus, on vous propose de découvrir l'histoire de Turin by night avec un guide français ! Au menu ?

Les secrets cachés de la ville ! Vous pouvez réserver par mail ou au téléphone, l'équipe parle français !

10 % de réduction sur le Magic Turin® Tour - Magie noire et arts obscurs avec le code POPINTORINO

 **Via Santa Chiara, 20**

booking@somewhere.it
+39 011 668 05 80

| MUSEO STORICO REALE MUTUA |

Thématique originale : ici on vous présente des expositions sur l'évolution de l'assurance, les archives historiques de la société et des objets liés à son histoire, offrant un aperçu unique du monde de l'assurance.

Entrée gratuite

 **Via Giuseppe Garibaldi, 22**

 museorealemutua.org

ACTIVITÉS INCONTURNABLES



| MUSEO LAVAZZA |

En Italie, le café c'est sacré ! Préparez vos sens, ils vont se régaler... Et si vous n'en avez pas assez, vous pourrez toujours prendre un espresso bien corsé après votre visite du musée !

20 % de réduction sur votre entrée, directement en billetterie.

 Via Bologna, 32

 www.lavazza.it

| PALAZZO MADAMA |

Un musée aux airs de château qui vous propulse dans le temps. La tour offre une vue panoramique sur toute la ville. Magique ! Ne passez pas non plus à côté des jardins !

Entrée à 1€ au lieu de 10€

 P.za Castello

 www.palazzomadamatorino.it

| ACADEMIA ALBERTINA PINACOTHECA |

Toute une collection de peintures et de sculptures, mettant en valeur l'art italien du 15e au 19e siècle.

 Via Accademia Albertina, 8

 www.pinacotecalbertina.it

| MUSEO DELLA MONTAGNA |

Ici, on parle montagne. Découvrez la culture alpine, l'histoire, la géologie... ET une vue à 360 sur Turin !

Entrée à 7€ au lieu de 10€

 Piazzale Monte dei Cappuccini, 7

 www.museomontagna.org

ACTIVITÉS INCONTOURNABLES



SE DIVERTIR

| CONCERT « MUSICA DA FAVOLA » |

Samedi, à 21h on vous donne RDV pour la revue « Settembre Musicale » avec l'ensemble « Arpe dell'Armonia ». Flûtes, violons, harpes modernes et harpes celtiques au menu !

Entrée gratuite

 **THÉÂTRE PERTINI**

Via dei Mulini 1 ORBASSANO (Turin)

 www.alchimea.it

Tél + 39 347 45 85 836

| EXPOSITION « DU MONVISO AU MONCENISIO » - Cartographie imprimée du XVI^e au XVIII^e siècle & CONCERT « LA CARTE AU TRÉSOR » |

Dimanche, on vous propose une expo/concert. En deux temps donc. De 10h30 à 16h : la visite guidée de l'exposition « Du Monviso au Moncensinio ». À 16h, place au concert « La Carte au trésor », un ensemble de musique piémontaise traditionnelle par l'Association Musicale Culturelle ALCHIMEA.

Entrée libre et gratuite à l'exposition (visite guidée incluse) et au concert

 **Bibliothèque Universitaire Nationale - Auditorium Vivaldi**

Piazza Carlo Alberto 3 TURIN

 www.alchimea.it

Tél + 39 347 45 85 836

ACTIVITÉS INCONTURNABLES



SE FAIRE PLAISIR

| PEYRANO |

Peyrano est le premier fabricant de chocolat en Italie. Sa spécialité ? Le Gianduja. C'est si bon qu'on ne saurait s'arrêter !

10 % de réduction sur leur achats sur présentation du bracelet Pop In Torino

 Corso Moncalieri, 47

 www.peyrano.com

| COOPÉRATIVE ISOLA |

Une coopérative où vous trouverez des ventes solidaires de café bio. La coopérative soutient différents projets de paix à travers le monde et de lutte pour l'inclusion.

10 % de réduction sur leur achats sur présentation du bracelet Pop In Torino

 Via Saluzzo, 86bis

 www.cooperativaisola.org

| STAMPERIA DEL BORGO |

Un joli trouve-tout de la papeterie pour faire un bon dans le temps.

15 % de réduction sur leur achats sur présentation du bracelet Pop In Torino, hors livres.

 Borgo Medievale - Parco del Valentino

POP IN
THE CITY

DÉGUSTER UN CANNOLI AU PETIT DÉJEUNER

ALLER ACHETER SES LÉGUMES
DANS LE PLUS GRAND
MARCHÉ À CIEL OUVERT
D'EUROPE (PORTA PALAZZO)

TURINOIS

NE JAMAIS
COUPER
SES SPAGHETTI

SE PRENDRE POUR UNE PRINCESSE
DANS LES ESCALIERS D'UN MUSÉE

BOIRE UN BICERIN EN TERRASSE

DÉJEUNER
CHEZ LA MAMA
LE DIMANCHE

MANGER UNE GLACE
AU GIANDUJA
POUR LE GOÛTER

SE PRÉLASSER À L'OMBRE
DES ARBRES DU PARC
VALENTINO

PARLARE
CON I MANI

FAIRE UN ARRÊT POUR BOIRE DE L'EAU
À L'UNE DES FONTAINES TAUREAUX

TERMINER LA JOURNÉE
EN DÉGUSTANT UN LIMONCELLO

SUPPORTER LA JUVE



POPINTHECITY.COM